



	Die Betankung der Fahrzeuge mit LNG darf nur durch unterwiesenes Personal erfolgen	Only trained personnel allowed
1	Persönliche Schutzausrüstung anlegen (PSA)	Put on personal protection equipment (PPE)
2	Zapfventil und LNG-Kupplung reinigen und anschließen	Clean filling nozzle and receptacle before connecting
3 <b>SCANIA IVECO</b>	Tank >10bar Gasrückführventil reinigen und anschließen	Tank >10bar clean and connect vapour return nozzle
4 <b>SCANIA IVECO</b>	Gasrückführventil am LKW auf öffnen stellen, warten bis Druck <10bar ist	Open vapour return valve wait until pressure is <10bar
5 <b>VOLVO</b>	Gasrückführ-Hebel öffnen, warten bis Druck <10bar ist und wieder schließen	Open vapour return valve, wait until pressure is <10bar and close again
6	Bezahlen	Pay
7	Anweisungen auf dem Display der Zapfsäule befolgen: LNG Typ auswählen	Follow instructions on dispenser display: Choose LNG type
8	Bitte warten: Installation wird gekühlt	Please wait: Installation is being cooled down
9	Sobald das weiße Licht aufleuchtet -> Starttaste gedrückt halten. Die Betankung stoppt automatisch, wenn die Starttaste losgelassen wird oder der Tank voll ist	When white light turn on -> press and hold start button. Refueling stops automatically when start button is released or when tank is full
10 <b>SCANIA IVECO</b>	Gasrückführventil trennen und reinigen und am LKW Ventil anschließen	Disconnect and clean vapour return nozzle, close vapour return valve on the truck
11	Ende der Betankung: Drücken Sie den roten Knopf am Zapfventil, um dieses zu trennen, und danach Zapfventil reinigen	End of refuelling: Push red button on filling nozzle to disconnect and then clean filling nozzle
12	Gute Fahrt!	Drive safe!

	Заправка транспортных средств СПГ должна выполняться только персоналом, прошедшим инструктаж	Tankowanie pojazdów LNG może być przeprowadzane wyłącznie przez przeszkolony personel
1	Носить средства индивидуальной защиты (СИЗ)	Stosuj środki ochrony indywidualnej (ŚOI)
2	Топливораздаточный кран и заправочный штуцер для СПГ очистить и подключить	Oczyść i podłącz dyszę dystrybutora i złącze LNG
3 <b>SCANIA IVECO</b>	Если необходимо уменьшить давление (>10 бар), следует очистить и подключить обратный газовый клапан	Jeśli wymagana jest redukcja ciśnienia (>10 barów), oczyść i podłącz zawór odzysku oparów
4 <b>SCANIA IVECO</b>	Обратный газовый клапан на грузовом автомобиле установить на открыт и подождать, пока давление опустится до отметки <10 бар	Ustaw zawór odzysku oparów na ciężarówce w pozycji otwartej, poczekaj aż ciśnienie wyniesie <10 barów
5 <b>VOLVO</b>	Открыть рычаг возврата газа, подождать, пока давление опустится до отметки <10 бар, и снова закрыть	Otwórz dźwignię zaworu odzysku oparów, poczekaj, aż ciśnienie wyniesie <10 barów i ponownie zamknij
6	Оплата	Zapłać
7	Следовать указаниям на дисплее заправочной колонки: выбрать тип СПГ	Postępuj zgodnie z instrukcjami na wyświetlaczu dystrybutora: Wybierz typ LNG
8	Пожалуйста, подождите: установка охлаждается (предварительное охлаждение)	Czekaj: trwa chłodzenie instalacji
9	Нажать кнопку пуска, как только лампа загорится постоянным цветом. Заправка прекратится автоматически, как только будет отпущена кнопка пуска или заполнится бак	Naciśnij przycisk start, gdy tylko lampka będzie świecić na niebiesko. Proces tankowania zatrzymuje się automatycznie po zwolnieniu przycisku start lub gdy zbiornik jest pełny
10 <b>SCANIA IVECO</b>	Отсоединить обратный газовый клапан и очистить его, на грузовом автомобиле закрыть клапан	Odłącz zawór odzysku oparów, wyczyść i podłącz do ciężarówki
11	Завершение заправки: Нажать красную кнопку на топливораздаточном кране, чтобы отсоединить его, затем очистить топливораздаточный кран	Koniec tankowania: Naciśnij czerwony przycisk na dyszy dystrybutora, aby ją odłączyć, a następnie wyczyść dyszę dystrybutora
12	Приятной поездки!	Szerokiej drogi!



In case of malfunctions please  
(1) use the intercom or  
(2) contact the helpdesk:  
**+49 4488 76496 99**



**Emergency stop only in case of emergency situation**